



## Sicherheitshinweise

D



## Consignes de sécurité

F



## Safety Information

GB

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Montage, Inbetriebnahme u. Wartung nur durch eine Elektrofachkraft.
- Sicherheit der Leuchte ist nur bei ordnungsgemäßer Installation und Wartung sowie bestimmungsgemäßer Verwendung gewährleistet. Im Falle der Veränderung der Leuchte oder einer bestimmungsfremden Verwendung droht Lebens- und Brandgefahr durch Strosschlag oder Kurzschluss. Elektrischer Anschluss muss ordnungsgemäss, entsprechend allen geltenden Normen und sonstigen nationalen und internationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften erfolgen.
- Montageanleitung ist zwingend vor Verwendung der Leuchte zu lesen und aufzubewahren.
- Haftungsverlust des Herstellers durch nachträgliche Veränderungen an Leuchten oder durch unsachgemäßen Gebrauch.
- Keine Haftung aufgrund von Schäden durch unsachgemäßen Einsatz.
- Bei Instandsetzung nur Originalteile verwenden.
- Nur die Lampen verwenden, die laut Typenschild freigegeben sind.
- Tragfähigkeit der Decke und Befestigungselemente sicherstellen.
- Leuchte ausschließlich für Innenraumeinsatz und Umgebungstemperatur bis 25°C geeignet.

### Betrieb der Leuchte

- Bei mehrlampiger Leuchte Coolspot der Leuchtmittel (= Position Aufdruck) in einer Richtung anordnen.
- Bei stehender Wandmontage Coolspot der Leuchtmittel (= Position Aufdruck) nach unten anordnen.
- Die Vorgaben des Herstellers der Leuchtmittel sind zwingend zu beachten.
- Leuchtmittelwechsel unmittelbar nach Lebensdauerende vornehmen.
- Überspannung an elektronischen Vorschaltgeräten z.B. durch Schiefelastbetrieb ausschließen.
- Deaktivierung von Lichtquellen nicht durch Drehen des Leuchtmittels in den Fassungen vornehmen sondern Leuchte ausschalten.
- Zur Vermeidung von EMV-Problemen Durchgangsverdrahtung nicht unmittelbar entlang der Leuchtenverdrahtung führen.
- Steuereingänge von dimmbaren Leuchten mit handelsüblichen für Netzspannung geeigneten Leitungen anschließen.

### Betrieb dimmbare Leuchte

- Leuchtmittel in dimmbaren Leuchten erstmalig bei 100% 100h einbrennen lassen.

### Technische Änderungen vorbehalten.

Jegliche Manipulation unserer Produkte sowie deren Verpackung, wie beispielsweise Veränderung, Umarbeitung, Umkennzeichnung sind unzulässig und verletzen u. a. unsere eingetragenen Warenzeichenrechte. Solche Modifikationen können technische Eigenschaften unserer Produkte negativ beeinflussen, diese zerstören und möglicherweise Folgeschäden an anderen Objekten verursachen. Für durch derartige Modifikationen verursachte Schäden kann der Hersteller in keinem Fall verantwortlich gemacht werden.

### Consignes générales de sécurité

- Montage, mise en service et maintenance uniquement par un électricien spécialisé.
- La sécurité du luminaire n'est garantie que si l'installation et la maintenance sont réalisées correctement et si le luminaire est utilisé conformément aux prescriptions. Toute modification du luminaire et toute utilisation non conforme aux prescriptions entraînent des risques d'incendie et de blessures mortelles provoquées par un choc électrique ou un court-circuit. Le branchement électrique doit être réalisé de manière correcte et conforme à toutes les normes en vigueur et autres prescriptions nationales et internationales relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.
- Lire impérativement les instructions de montage avant d'utiliser le luminaire, et les conserver.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de modifications ultérieures des luminaires ou d'utilisation incorrecte.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte.
- Utiliser uniquement des pièces d'origine pour la réparation.
- Utiliser uniquement les lampes mentionnées sur la plaque signalétique.
- Veiller à ce que la capacité portante du plafond et des éléments de fixation soit suffisante.
- Luminaire conçu uniquement pour une utilisation en intérieur et une température ambiante maximale de 25 °C.

### Fonctionnement du luminaire

- Sur les luminaires à plusieurs sources de lumière, il est important d'orienter les coolspots (= voir impression) toujours dans la même direction.
- En cas de montage mural vertical, il est important d'orienter les coolspots (= voir impression) toujours vers le bas.
- Respecter impérativement les indications du fabricant des sources lumineuses.
- Remplacer les sources lumineuses dès qu'elles sont arrivées en fin de vie.
- Éviter toute surtension sur les ballasts électroniques, par ex. par service en charge déséquilibrée.
- Désactiver les sources lumineuses en éteignant le luminaire et non pas en les dévissant de leurs douilles.
- Pour éviter les problèmes de CEM, ne pas poser le câblage de liaison directement à côté du câblage du luminaire.
- Brancher les entrées de commande des luminaires à gradation à l'aide de câbles standard adaptés à la tension secteur.

### Fonctionnement du luminaire à gradation

- Lors de la première mise en service, les sources de lumière des luminaires à gradation doivent fonctionner à 100 % pendant 100 h.

### Sous réserve de modifications techniques.

Toute altération de nos produits et de leur emballage, telle que modification, transformation, modification des marquages, est interdite et constitue entre autres une violation de nos droits de marque déposée. De telles modifications peuvent avoir une influence négative sur les caractéristiques techniques de nos produits, détruire ces derniers et entraîner d'éventuels dommages indirects sur d'autres appareils. Le constructeur ne peut en aucun cas être rendu responsable des dommages résultant de telles modifications.

### General Safety Information

- Mounting, commissioning and maintenance only by a skilled electrician.
  - Safety of the luminaire is only guaranteed in case of proper installation and maintenance and proper use according to intentions. In case of modification of the luminaire or improper use, there is mortal danger and fire hazard due to electric shock or short circuit. Electrical connection must be carried out correctly and in accordance with all valid standards and other national and international safety and accident prevention regulations.
  - Installation instructions must be stored and in any case read before using the luminaire.
  - Loss of liability of manufacturer due to subsequent modifications to luminaires or their improper use.
  - No liability due to damage from improper use.
  - Use only original parts during repairs and maintenance.
  - Only use lamps approved according to the identification plate.
  - Ensure load capacity of ceiling and mounting elements.
  - Luminaire only suitable for indoor applications and ambient temperature of up to 25°C.
- ### Luminaire operation
- With multi-lamp luminaire, align cool spots of lamps (= position of imprint) in one direction.
  - With vertical wall mounting, align cool spots of lamps (= position of imprint) downwards.
  - Specifications of the luminaire manufacturer must be observed.
  - Carry out relamping immediately after end of service life.
  - Eliminate overvoltage to electronic ballasts caused by e.g. unbalanced load.
  - Do not deactivate lamps by rotating these in their sockets but switch off luminaire.
  - To avoid EMC problems, do not route through-wiring directly along luminaire wiring.
  - Connect control inputs of dimmable luminaires with standard cables suitable for mains voltage.
- ### Operation of dimmable luminaire
- With lamps in dimmable luminaires, initially burn in at 100% 100h.

### Subject to technical changes.

All manipulations to our products as well as their packaging, such as for example modifications, adaptations and redesigns, are impermissible and breach registered copyright and trademark rights among others. Such modifications may negatively influence the technical properties of our products, destroy them and possibly cause secondary damage to other objects. The manufacturer can in no case be held responsible for damages caused by such modifications.

Art-Nr. 531358-11/12

## Information für Wartung, Reinigung und Entsorgung von Leuchten Information for service, cleaning and disposal of luminaire

### Instruktion für Wartung von Leuchten: Instruction for luminaire service:

|                                                                            |                                                                                                 |                                  |                                                                                              |                                                                                   |                                       |                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Ersetzen von alter oder ausgefallener Lampe<br>Replace aged or failed lamp | Ausschalten, Stromzufuhr zur Leuchte unterbrechen<br>Switch off, switch off supply to luminaire | Leuchte öffnen<br>Open luminaire | Alte Lampe entfernen zur Recyclingstelle bringen<br>Remove old lamp send to recycling centre | Neue Lampe in die Lampenfassung einsetzen<br>Insert the new lamp into lamp holder | Optik wieder anbringen<br>Refit optic | Funktionstest durchführen<br>Make functional test |
|                                                                            |                                                                                                 |                                  |                                                                                              |                                                                                   |                                       |                                                   |

### Instruktion für Reinigung von Leuchten: Instruction for luminaire cleaning

|                                     |                                                                                                 |                                                   |                                 |                                                  |                                       |                                                   |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Leuchte reinigen<br>Clean luminaire | Ausschalten, Stromzufuhr zur Leuchte unterbrechen<br>Switch off, switch off supply to luminaire | Leuchte außen reinigen<br>Clean outside luminaire | Optik entfernen<br>Remove optic | Leuchte innen reinigen<br>Clean inside luminaire | Optik wieder anbringen<br>Refit optic | Funktionstest durchführen<br>Make functional test |
|                                     |                                                                                                 |                                                   |                                 |                                                  |                                       |                                                   |

### Instruktion für Ende der Lebensdauer und Entsorgung von Komponenten: Instruction for end of life and components disposal:

|                                                                                                 |                                                            |                                                                  |                                                                   |                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ausschalten, Stromzufuhr zur Leuchte unterbrechen<br>Switch off, switch off supply to luminaire | Lampe entfernen zur Entsorgung<br>Remove lamp for disposal | Batterie entfernen zur Entsorgung<br>Remove battery for disposal | Leuchte entfernen zur Entsorgung<br>Remove luminaire for disposal | Das Material an WEEE Entsorgungsstelle liefern<br>Dispatch materials to WEEE recycling plant |
|                                                                                                 |                                                            |                                                                  |                                                                   |                                                                                              |